

matraga 23

Estudos Lingüísticos e Literários



Elias Torres Feijó

Joel Gómez

Ernesto Rodrigues

Silviano Santiago

Marli Fantini Scarpelli

Italo Moriconi

Eunice Terezinha Piazza Gai

Maria Antonieta J. de Oliveira Borba

Joana Duarte Bernardes

Luciana Hidalgo

Marcus Vinicius Nogueira Soares

Luiz Antonio Silva

Júlio França

Luís Maffei

Jorge F. da Silveira

Ida Alves

Marlise Vaz Bridi



matraga 23

Estudos Lingüísticos e Literários



UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
Centro de Educação e Humanidades - Instituto de Letras
Programa de Pós-Graduação em Letras

Reitor Ricardo Vieiralves de Castro
Vice-Reitor Maria Christina Paixão Maioli
Sub-Reitora de Graduação Lená Medeiros de Menezes
Sub-Reitora de Pós-Graduação Monica da Costa Pereira L. Heilbron
Sub-Reitora de Extensão e Cultura Regina Lúcia Monteiro Henriques
Diretor do C. de Educação e Humanidades Glauber Almeida de Lemos
Diretora do Instituto de Letras Henriqueta do Coutto Prado Valladares
Vice-Diretora do Instituto de Letras Maria Alice Gonçalves Antunes
Coord. Geral da Pós-Graduação em Letras José Luis Jobim
Vice-Coordenação Geral Sérgio Nazar David

Rua São Francisco Xavier, 524, Pavilhão João Lira Filho - Bl. Flusser - sala 11.154
Maracanã, CEP 20559-900, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

Tel./Fax: (5521) 2587-7701 / pgletras@uerj.br

Matraga é uma iniciativa da Pós-graduação *stricto sensu* em Letras da UERJ

Editores-Executivos do número 23

Gustavo Bernardo Krause

Sérgio Nazar David

Conselho Editorial

Ana Cristina de Rezende Chiara, Carlinda Fragale Pate Nuñez,
José Carlos Azeredo, Maria Aparecida Ferreira de Andrade Salgueiro,
Maria do Amparo Tavares Maleval, Tania Maria Granja Shepherd

Preparação de originais e revisão

Gustavo Bernardo Krause, Sérgio Nazar David

Tradutores

Maria Cristina Batalha, Geraldo R. Pontes Junior,
Tania Maria Granja Shepherd

Revisão das normas

Bruna Maria Campos Leitão, Êmili Feitosa

Projeto gráfico e editoração

Casa Doze Projetos & Edições

MATRAGA: Revista do Programa de Pós-graduação em Letras / Universidade do
Estado do Rio de Janeiro. – ano 15. n. 23. – Rio de Janeiro: Casa Doze,
2008.

21 cm;

Semestral

ISSN 1414-7165

1. Letras – Periódicos. 2. Lingüística. 3. Artes.

CDU: 82(05)

Revista do Programa
de Pós-Graduação em Letras da UERJ

matraga 23

Estudos Lingüísticos e Literários

ISSN 1414-7165

matraga	Rio de Janeiro	v. 15	n.23	p. 1-248	jul./dez. de 2008
---------	----------------	-------	------	----------	-------------------

Conselho Consultivo

Angela Del Carmen B. Romero de Kleiman (UNICAMP)
Benjamin Abdalla Jr. (USP)
Bethania Mariani (UFF)
Célia Marques Telles (UFBa)
Charlotte Marie Chambelland Galves (UNICAMP)
Cláudia Roncarati (UFF)
Claudio Cezar Henriques (UERJ)
Edson Rosa da Silva (UFRJ)
Eduardo Mattos Portella (UFRJ)
Eduardo Roberto Junqueira Guimarães (UNICAMP)
Eni de Lourdes Pulcinelli Orlandi (UNICAMP)
Enylton de Sá Rego (Universidade do Texas - UT)
Esmeralda Vailati Negrão (USP)
Euridice Figueiredo (UFF)
Frank F. Sousa (University of Massachusetts, Dartmouth)
Hans Ulrich Gumbrecht (Stanford University)
Heidrun Friedel Krieger Olinto de Oliveira (PUC - RJ)
Ingedore Grunfeld Villaça Koch (UNICAMP)
Ivo Biasio Barbieri (UERJ)
João Adolfo Hansen (USP)
João Roberto Gomes de Faria (USP)
Jorge Schwartz (USP)
José Luíz Fiorin (USP)
José Luís Jobim (UERJ)
K. David Jackson (Yale University)
Kanavillil Rajagopalan (UNICAMP)
Laura Padilha (UFF)
Letícia Sicuro Corrêa (PUC - RJ)
Lucia Helena (UFF)
Luiz Costa Lima (UERJ)
Luiz Paulo da Moita Lopes (UFRJ)
Márcia Atália Pietroluongo (UFRJ)
Marcia Paraquett (UFF)
Maria Aparecida Lino Pauliukonis (UFRJ)
Maria Cecília de Souza e Silva (PUC - SP)

Maria Conceição Monteiro (UERJ)
Maria da Glória Bordini (PUC - RS)
Maria da Glória di Fanti (UCPel/Pelotas; UNISINOS)
Maria das Graças Dias Pereira (PUC-Rio)
Maria Eugenia da Gama Alves Boaventura Dias (UNICAMP)
Maria Lucia Leitão (UFRJ)
Maria Teresa Gonçalves Pereira (UERJ)
Maria Zina Gonçalves Abreu (Universidade da Madeira / Funchal)
Marisa Philbert Lajolo (UNICAMP)
Massaud Moisés (USP)
Mônica Rector (University of North Carolina, Chapel Hill)
Nadiá Paulo Ferreira (UERJ)
Paulo Elias Allane Franchetti (UNICAMP)
Peonia Viana Guedes (UERJ)
Regina Zilberman (PUCRS)
Remo Ceserani (Università di Bologna)
Rita Terezinha Schmidt (UFRGS)
Roberto Acízelo de Souza (UERJ)
Rosemary Arrojo (UNICAMP)
Severino J. Albuquerque (University of Wisconsin, Madison)
Telê Ancona Lopez (IEB - USP)
Victor J. Mendes (University of Massachusetts, Dartmouth)